

DOI: 10.18721/JHSS.11307

УДК 398

ФОЛЬКЛОРНЫЕ СКАЗАНИЯ В КИТАЕ В XX – НАЧАЛЕ XXI ВЕКА: ОСНОВНЫЕ ПОДХОДЫ К ИССЛЕДОВАНИЯМ

Д. ТунСанкт-Петербургский государственный университет,
Санкт-Петербург, Российская Федерация

Рассмотрены проблемы обзора исследований фольклорных сказаний в Китае с начала прошлого века до настоящего времени, определены основные научные достижения в этой области и задачи её сегодняшнего развития. Теоретической базой исследования послужили научные работы китайских исследователей за период с XX – по начало XXI в. Описаны ценностные характеристики китайских сказаний, их типология. Показано, что фольклорные сказания представляют собой неоднородное множество текстов, которое может быть представлено в виде жанрового поля, состоящего из прототипных и маргинальных коммуникативных образований. Для китайских фольклорных сказаний характерны эстетическое отношение к реальности, почтительность к родителям, приоритетность коллективного блага по сравнению с благом индивидуальным, острая критика социальной несправедливости.

Ключевые слова: китайские фольклорные сказания, ценности, фольклор, нарратив, культура, аспекты культурологии, основные подходы.

Ссылка при цитировании: Тун Д. Фольклорные сказания в Китае в XX – начале XXI века: основные подходы к исследованиям // Общество. Коммуникация. Образование. 2020. Т. 11. № 3. С. 88–96. DOI: 10.18721/JHSS.11307

Статья открытого доступа, распространяемая по лицензии CC BY-NC 4.0 (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).

CHINESE FOLK TALES IN XX-XXI CENTURIES: FUNDAMENTAL RESEARCH APPROACHES

Dandan TongSt. Petersburg State University,
St. Petersburg, Russian Federation

The subject of the research is works on Chinese folklore of XX-XXI centuries. Although folklore is an important part of China's cultural heritage, some aspects of folklore studies (whether theoretical or practical ones) remain unconsidered, which contradicts the modern Chinese tendency to take interest in own cultural origins. Based on the method of textual analysis, the author aims at studying the existing corpora of Chinese research papers on folk tales. The article analyzes genesis and development of this discipline, identifies the main scientific achievements in this field, designates a classification of Chinese folk tales and of values that they convey. Moreover, the paper outlines the problems that Chinese folk tales scholars face today. Apart from that, the conducted research shows that there is a number of methodological problems and discrepancies in existing works on Chinese folklore, as well as there is no interdisciplinary approach to Chinese folk tales. What indicates the necessity to work out modern approaches to the research in the field of Chinese folk tales.

Keywords: chinese folk tales, values, folklore, narrative, culture, cultural studies aspects, fundamental approaches.

Citation: Dandan Tong, Chinese folk tales in XX-XXI centuries: fundamental research approaches, Society. Communication. Education, 11 (3) (2020) 88–96. DOI: 10.18721/JHSS.11307

This is an open access article under the CC BY-NC 4.0 license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).

Введение

Актуальность исследования обусловлена тем, что в научной литературе, изучающей китайские фольклорные сказания, существует большое количество пробелов. Следует отметить, что фольклорные сказания в Китае стали объектом исследования сравнительно недавно. Соответственно, в этой сфере накоплено пока что недостаточно глубоких основополагающих научных работ, на которые могли бы ориентироваться молодые исследователи. В то же время в европейском пространстве собственных фольклорных сказаний меньше, но при этом они более качественно исследованы (например, «Сказки братьев Гримм», «The migratory legends» и т. д.).

В Китае термин «фольклорные сказания» (букв. *миньцзяньгуши*, кит. 民间故事) имеет разные значения. В узком смысле фольклорные сказания – прозаические произведения, такие как сказки, басни и предания, т. е. все, кроме мифов и легенд. В широком смысле под фольклорными сказаниями могут пониматься мифы, легенды и другие прозаические произведения, основными жанрами которых выступают истории о жизни, о животных, басни, анекдоты, фантастические истории (в том числе народные сказки и т. д.) [1, с. 11].

Цель статьи – обзор и анализ исследований и содержания фольклорных сказаний в Китае. Задачами данной работы являются обзор сборников фольклорных сказаний и научных работ китайских исследователей за период с XX – по начало XXI в., анализ некоторых китайских сказок и составление обзора исследований китайских фольклорных сказаний. Смысл заключается в том, чтобы впоследствии исследователи смогли разобраться в направлениях и важных моментах процесса исследования. Поэтому выполненная работа, в которой представлен подробный анализ, имеет теоретическую значимость для будущих исследований, а также содержит новые материалы.

Методология исследования

Методологию исследования составили исторический метод (систематизация научных работ различных китайских исследователей), контекстуальный метод (определение результатов обзора исследований китайских фольклорных сказаний) и метод анализа.

Одним из разновидностей китайских фольклорных сказаний являются сказки. Наиболее широко используемыми являются понятия *гуши* (предание, сказание, повествование, повесть, сказка, рассказ) и *миньцзянь гуши* (народная сказка) [2, с. 894].

Наряду с данными понятиями также функционируют и другие: *тунхуа* (детский рассказ), *чуаньци* (истории об удивительном), *шэньхуа* (миф) и *юйянь* (басня) [3].

Китайские фольклорные сказания связаны с типологизацией текстов. Классификация китайского фольклора представлена на рис. 1 [5, с. 36].

Специфика фольклорных сказаний в Китае в XX – начале XXI в. заключается в том, что они создавались современными китайскими писателями путём адаптации произведений китайской классической литературы.

Представляется обоснованной классификация фольклорных сказаний китайского народа, представленная на рис. 2.

Изучение китайских фольклорных сказаний со стороны современной культурологии началось в начале XX в. В частности, Пекинский университет с 1922 г. стал выпускать еженедельное издание «Песня», начался подъём интереса к собранию и записи песен. В 1927 г. Гуанчжоуский университет Чжуншань основал еженедельное издание «Фольклор» (ранее именуемое «Народные литература и творчество»). Одновременно начали активно собираться и записываться народные истории и легенды [5, с. 92].

- 1) Устное прозаическое повествовательное творчество – мифы, легенды и разные сказки
- 2) Пословицы, загадки, рифмованные народные песни, в том числе лирические и повествовательные
- 3) Эстрадное народное творчество с пением и рассказом, народная опера и драма

Рис. 1. Виды жанров китайского фольклора

Fig. 1. Types of genres of chinese folklore



Рис. 2. Классификация фольклорных сказаний китайского народа

Fig. 2. Classification of folk tales of the chinese people

С 1978 г. объём работ по исследованию китайских фольклорных сказаний только увеличивается, расширяется и количество методов изучения. Тем не менее, исследовательский статус фольклорных сказаний показывает дисбаланс [6, с. 275–297].

Среди главных исследователей фольклорных сказаний можно выделить следующих: Чжоу Цзо-жэнь [7], Чжун Цзин-вэнь [8], Чжао Цзин-шэнь [9], Гу Цзе-ган [4], Лю Куй-ли, Лю шоу-хуа и т. д.

Чжоу Цзо-жэнь в соавторстве со старшим братом Лу Сином написал две работы «Изучение сказок» и «Краткое рассуждение о сказках», которые выпустил в 1913 г. Он считает, что сущность сказок и мифов схожа: и те, и другие обладают функцией воспитания и передачи знаний новым поколениям и т. д. В то время фольклор ещё не был популярен и с иностранных языков на китайский переводился редко.

Самым выдающимся достижением Чжоу Цзо-жэнь в мифологии является то, что он подготовил перевод древнегреческой мифологии (напр., «История красных звезд» (1907)). Помимо перевода он также занимался исследованиями древнегреческой литературы; свои наработки он опубликовал в книгах «Мифы и легенды» (1923), «Различение мифов» (1924), «Интерес мифа» (1924), «Обычаи и мифы» (1934), «Греческая мифология» (1934), «О Лее Гонге» (1934) и т. д.

Теоретические работы этого специалиста оказали большое влияние на китайских учёных. Его теория мифологии в большей степени основана на переводе фольклора и активно применяется в китайских исследованиях народной культуры. Он впервые заявил, что подобно сказкам Андер-

сена, старинные китайские истории, такие как «Бабушка тигра» и «Муж змеи», а также произведения современных фольклорных сказаний, содержат этические ценности (например, уважение к старшим, забота о младших и т. д.), важные для воспитания, и представляют значимость для культуры. Кроме того, в своих трудах Чжоу Цзо-жэнь знакомит китайского читателя с некоторыми исследованиями в области английской антропологии [10, с. 6].

В 1929 г. Чжао Цзин-шэнь с Чжоу Цзо-жэнь выпустили сборники «Изучение фольклорных сказаний», книги «Сказковедение ABC», в которых приведены результаты сравнительного анализа некоторых типов известных сказок европейской антропологической школы. Чжао Цзин-шэнь также является одним из наиболее влиятельных переводчиков сказок Андерсена. Он стал первым, кто исследовал сказки Андерсена в аспекте их влияния на дух людей. Предметом его изучения стал образ жизни людей, её условия и жизненные перспективы людей с низким статусом. Помимо этого, он рассматривал источники их веселья и счастья, чтобы дать читателям возможность получить ответы на главные жизненные вопросы [5, с. 30].

Чжун Цзин-вэнь создал типологии фольклорных сказаний, провел анализ всех 45 типов, написал книгу «Китайская форма фольклорных сказаний» в 1931 г. Работа создана на основе «Индоевропейских народных сказок», но его классификация китайских фольклорных сказаний содержит новаторский элемент, который в итоге привел к развитию отечественные исследования типологии фольклорных сказаний [11, с. 5].

В 1955 г. была основана газета «Народная культура», в которой выпускалось большое количество фольклорных сказаний, среди которых наиболее известными являются «Краткое рассуждение о фольклорных сказаниях» (1955) авторства Чжун Цзин-вэнь. В этой книге он ярко обозначает достоинства фольклора, среди которых истины о жизни общества, развитие мысли народа, прогресс, стремление к правде, важность коллективного труда против эксплуататоров, критика уродливого положения, восхваление новых вещей и т. д. [12, с. 71].

Следующим автором, изучавшим фольклорные сказания, стал Мао син («Не путай фантазию с реальностью» (1956)). Достоинства его работы заключаются в устранении недопонимания читателем фантастических сказок и фантазийных образов и глубоком и убедительном объяснении фантазийных характеристик сюжетного искусства [13, с. 32].

Ли Син-хуа стала автором сочинения «Народные сказки и легенды о национальности Бэй» (1959). Эта работа представляет собой описание её визита в деревни области Юньнани на юге Китая в 1956 г. и запись фольклорных сказаний. Благодаря её этнографической экспедиции была сохранена фольклорная культура китайского меньшинства народа бай, их обычаи, традиции, костюмы, архитектура и т. д. Так что фольклорные сказания меньшинства бай стали важным источником сведений о быте этого народа [14, с. 22].

Цзя-чжи стал автором «Очарования фольклорных сказаний» (1961). В данном исследовании отражены результаты более глубокого общего анализа идеологического и художественного обаяния китайских фольклорных сказаний: автор не удовлетворен простым размещением тем этих народных историй; вместо этого он исследует вечные и духовные глубины фольклорных сказаний китайского народа. Данное исследование тесно связывает историю и культуру людей всех этнических групп в Китае с изучением народных историй и обобщает ценный опыт автора в переживании народного нарративного искусства в течение длительного времени [15, с. 42]. В прошлом Китай собирал очень мало сказок о животных, из-за чего зарубежные ученые ошибочно полагали, что фольклорные сказания о животных очень бедны. После основания Нового Китая такие истории были широко открыты людьми различных этнических групп. К примеру, «Краткое рассуждение о сказках о животных» (1962) Чжан Цзы-чэня является значительным достижением в области исследования фольклорных сказаний в Китае.

С развитием этнографических экспедиций было собрано большое количество разнообразных фольклорных сказаний, что привлекло внимание исследователей народной литературы по всей

стране [16, с. 7]. Среди сказок этнических меньшинств наиболее популярны сказки об остроумных людях. К примеру, публикацию истории об Аванти полюбили читатели по всей стране, а Гэ Бао-цюань, известный зарубежный литературный переводчик и исследователь, написал «Сказку о Аванти и его биографии» (1963).

В связи с публикацией фольклорных сказаний основное внимание уделяется их популяризации как литературного жанра. Объектами анализа являются сборники сказок и группы, посвященные их написанию, при этом интерпретация их социальной значимости и литературной ценности до сих пор не представлена в систематических и глубоких исследованиях [17, с. 10].

Анализ представленных выше достижений китайских авторов, создавших труды по изучению фольклорных сказаний, позволяет прийти к выводу, что фольклорные сказания играют воспитательную роль, определяют культурные ценности (взаимное уважение, гармония и т. д.), в этих трудах обозначены образы, присутствующие в фольклорных сказаниях, разработана классификация жанров фольклорных сказаний. Между тем, рассмотренные выше исследования не содержат философских, культурологических аспектов, т. е. фольклорные сказания не обладают междисциплинарным характером, оставаясь в рамках литературоведения.

После проведения политических и социальных реформ (1955–1966) в Китае началось активно развиваться изучение фольклорных сказаний. Изучение фольклорных сказаний стало научной областью, привлекающей внимание большого числа ученых и уступающей по интересу только мифологии.

Например, можно отметить следующие труды: Тань Дай-сянь «Изучение китайских сказок о животных» (1981), «Изучение китайских сказок басен» (1981) и «Изучение китайских фольклорных сказаний» (1981); Лю Шоу-хуа «Введение в китайские фольклорные сказания» (1985), Дуан Бао-линь «Искусство комедийных анекдотов в народе» (1994) и т. д. [18, с. 20].

Образцовые китайские фольклорные сказания сосредоточены в выпусках «Сборников китайских фольклорных сказаний» (букв. «*Чжунгоминьцзяньгушицзичэн*», кит. 中国民间故事集成), состоящих из 30 томов из 22 провинций, пяти автономных областей и трёх Муниципалитетов Китая.

В «Сборники китайских фольклорных сказаний» включаются следующие разделы: мифы, легенды и предания о деятелях, легенды о даосских небожителях и буддизме (букв. *даофошэньсяньчуаньшо*, кит. 道佛神仙传说), сказки о персонажах из романа «Речные заводи» (букв. *Шуйхуажэнью*, кит. 水浒人物), легенды об исторических событиях, предания о драконах, местные легенды, рассказы о растениях и животных, о местных специфических продуктах и искусствах, обычаях, театрах, истории о фантазиях, об оборотнях (букв. *гуйхуцзингуай*, кит. 鬼狐精怪), “о жизни, басни и анекдоты”. Сборники китайских фольклорных сказаний имеют разные разделы. Например, у тома Шаньси есть раздел легенды о гробнице, у тома Цзянсу есть раздел легенды о театре, а у тома Чжэньань есть раздел легенды о шелководстве и шелке, и т. д.

Четырнадцать «Сборников китайских фольклорных сказаний» отличаются от остальных исследовательских работ тем, что в них кардинально пересматривается взгляд на фольклорные сказания: впервые составители сборника указывают информацию об источнике происхождения, месте, времени записи и собирателе сказаний. В этих сборниках приводится новая подробная классификация китайских фольклорных сказаний. Через эти сборники можно узнать историю развития фольклорных сказаний Китая, что для дальнейших исследований имеет большое значение.

«Сборники китайских фольклорных сказаний» являются авторитетным источником фольклорных сказаний. Каждое сказание оттуда – это отобранный и выдающийся текст из каждого уезда Китая. Это творчество не только имеет национальные черты и художественную особенность, но и имеет высокую научную значимость, поскольку является ценным материалом для исследований народной литературы и других связанных дисциплин. Данная книга важна и для развития духовности социалистического Китая, и для мировой культуры.

Также в рамках исследования фольклорных сказаний в Китае отметим исследователя мифологической традиции Китая – Юань Кэ, создавшего интересную типологию китайских мифов. В своем труде «Мифы древнего Китая» [20] предпринимает попытку охватить целиком китайский эпос и систематизировать его. В книге дан пересказ значимых эпических произведений древнего Китая (см. рис. 3).

Кроме вышеобозначенных, общие результаты изучения фольклорных сказаний освещаются в работах Цзянь Бини «Первоначальное исследование фольклорных сказаний» (1982) [21, с. 34], Ци Ляньсю и Сяо Ли «Большой словарь китайских легенд и сказок» (1992) [22, с. 64] и Лю Шоу-хуа «Основы изучения сказок» [23, с. 42] и «История китайских фольклорных сказаний» (1999). Последняя книга была написана за 7-8 лет, содержит около 700 тысяч слов из всех эпох, в которых создавались сказки. Помимо этого «История китайских фольклорных сказаний» содержит системную критику текстов сказаний, описание типов фольклорных сказаний и деятельности людей. Оригинальность этого труда получила положительную оценку в мировой науке. В труде Лю Шоу-хуа описан основной характер эволюции китайских фольклорных сказаний: во-первых, развивается типология фольклорных сказаний; во-вторых, устное и письменное наследие переплетаются и одновременно развиваются; в-третьих, фольклорные сказания развиваются во взаимном проникновении в светскую и религиозную культуру [24, с. 15].

Проведенный нами анализ позволяет прийти к следующим выводам. В последнее время уделяется большое значение исследованию китайских фольклорных сказаний. Между тем, в данной области имеются некоторые пробелы и проблемы. Например, происходит смешение классификаций китайских фольклорных сказаний. Например, в статье «Синтез изучения народных сказок и легенд» авторства Лю те-ляня в фольклорные сказания не включаются легенды, а в «Сборнике китайских фольклорных сказаний» они уже есть. Кроме того, в Китае отсутствует единое определение фольклорных сказаний. Они рассматриваются в узком и широком смысле, и эти дефиниции постоянно смешиваются, что представляет собой серьёзную исследовательскую проблему, требующую решения.

Также проблемой является отсутствие в китайской фольклористике междисциплинарности в изучении сказаний. Без неё в современных условиях невозможны достижения в области изучения фольклорных сказаний. Для дальнейшего развития китайской фольклористики полагаем, что китайским исследователям необходимо использовать междисциплинарный подход и лучше изучать достижения зарубежных учёных, изучавших фольклорные сказания.



Рис. 3. Значимые эмпирические произведения древнего Китая

Fig. 3. Significant empirical works of ancient China

Заключение

Итак, китайские фольклорные сказания представляют собой неоднородную совокупность текстов и могут быть представлены в виде жанрового поля, включающего прототипные и маргинальные коммуникативные образования. Первые из них характеризуются наличием волшебных героев, предметов и обстоятельств, у вторых эти характеристики не прослеживаются. Всем сказкам присуща назидательность.

В содержании китайских сказок можно выделить универсальные и этноспецифические характеристики. Первые касаются типичных действующих лиц, обстоятельств сказочного текста и типичных человеческих качеств, которые показаны в этих нарративах (любовь, героизм, благодарность, с одной стороны, и жадность, хитрость и глупость, с другой стороны). Вторые относятся к особенностям этнокультуры, в частности для китайской культуры характерны подчеркнута эстетическое отношение к реальности, акцентированная почтительность детей по отношению к родителям (что характерно для азиатского ареала в целом), приоритетность блага для коллектива по отношению к благу для индивидуума, отчетливо выраженная критика жестокой и несправедливой власти [25, с. 276].

Важным аксиологическим аспектом в фольклорных текстах Китая является великодушие, доброта, благорасположение и готовность помочь, радость и счастье. Кроме того, храбрость и любовь занимают одну из главенствующих позиций в ценностной картине мира китайцев.

Анализ исследований по китайской фольклористике показывает, что фольклорные тексты являют нам своеобразие устного народного творчества китайцев, развившегося на базе сходных для большинства народов первобытных представлений и верований. Таким образом, китайский фольклор прост и главное в нем – это любовь, храбрость и доброе сердце главного героя.

Финансовое обеспечение исследований осуществлялось из средств Китайского совета по стипендиям Министерства образования КНР. Стипендиат № 201908090022.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Чжао Шиюй.** Междисциплинарность современного Китайского фольклора на его начальном этапе развития // Фольклорный литературный форум. 1998. № 2. С. 11–14.
2. 辞海编委会, 辞海 1989 年版 [Море слов. Фототипическое издание 1989 г.]. Шанхай, 1995. 2576 с.
3. Большой китайско-русский словарь онлайн (БКРС) // URL: <http://bkrs.info> (Дата обращения: 20.04.2020).
4. Gu Jigang: (05/08/1893 – 12/25/1980) historian and folklorist // Available: <https://baike.baidu.com/item/%E9%A1%BE%E9%A2%89%E5%88%9A/119556?fr=aladdin> (Accessed: 04/12/2020).
5. **Цюй Цзиньян.** Обзор 80-летнего китайского фольклора // Восточный форум. 1996. № 1. С. 90–94;
6. **Лю Шоухуа.** Исследование типов китайских народных сказок // Китайский педагогический университет Хуаджон. 2002. Ухань. 730 с.
7. Zhou Zuoren: (16.01.1885 – 06.05.1967) Chinese poet, literary critic and translator of the century, the younger brother of the poet Lu Xin (in Chinese 鲁迅) // Available: <https://baike.baidu.com/item/%E5%91%A8%E4%BD%9C%E4%BA%BA> (Accessed: 04/12/2020).
8. Zhong Jingwen: (20.03.1903 – 10.01.2002) folklorist and modern prosecutor // Available: <https://baike.baidu.com/item/%E9%92%9F%E6%95%AC%E6%96%87/1251721?Fr=aladdin> (Accessed: 12.04.2020).
9. Zhao Jingshen: (04/25/1902 – 01/07/1985) teacher and writer // Available: <https://baike.baidu.com/item/%E8%B5%B5%E6%99%AF%E6%B7%B1/1338696?fr=aladdin> (Accessed: 04/12/2020).
10. **Дун Сяопин.** Национальное пробуждение и модернизация: обзор западного фольклора за 30 лет // Фольклорные исследования. 1998. № 4. С. 1–7.

11. **Чжун Цзинвэнь.** Литературные исследования и фольклорный метод // Народное искусство. 1998. № 8. С. 30–31.
12. **Алексеев В.М.** Китайская народная картина. Духовная жизнь старого Китая в народных изображениях. М., 1966. 260 с.
13. Волшебные сказки Китая. Сост. И. Махоничева. Новосибирск, 1991.
14. Древнее зеркало: Китайские мифы и сказки. М., 1993.
15. 杜而未. 凤麟龟龙考释 [Дракон, феникс, черепаха и цилинь – персонажи китайского фольклора]. Тайбэй, 1971.
16. 高聚成 (сост.) 中国动物故事 [Китайские сказки о животных]. Пекин, 1995. С. 1–7.
17. **Чжун Цзинвэнь.** Отношение к зарубежным фольклорным теориям // Фольклорный литературный форум. 1997. № 3. С. 3–8.
18. **Чжун Цзинвэнь.** Место устного искусства в фольклорных исследованиях // Литературные исследования. 2002. № 4. С. 7–13.
19. Национальный редакционный комитет по интеграции китайского фольклора. Коллекция китайских народных сказок. Пекин: Изд. Китайского центра ISBN, 2007. 987 с.
20. **Юань Кэ.** Мифы древнего Китая. М.: Наука, 1965. 496 с.
21. **Рифтин Б.Л.** О современной китайской детской литературе // Детские чтения. 2017. Т. 11. № 1. С. 28–54.
22. **Ли Цайся.** Сравнительный анализ русских и китайских волшебных сказок. СПб., 2017. 183 с.
23. **Рифтин Б.Л.** Китайские народные сказки. М.: Художественная литература, 1972. 336 с.
24. **Чжун Фулань.** Происхождение и зарождение фольклора // Восточная культура. 1997. № 1. С. 17–21.
25. Сказки народов Китая: Пер. с кит., предисл. М. Черкасовой. М.: Гослитиздат, 1961. 496 с.

Статья поступила в редакцию 07.05.2020.

REFERENCES

- [1] **Zhao Shiyu,** Interdisciplinarity of modern Chinese folklore at its initial stage of development, Folklore Literary Forum. Beijing. 2 (1998) 11–14.
- [2] 辞海编委会, 辞海 1989 年版 [Sea of words. Phototypic edition 1989], Shanghai, 1995. 2576 p.
- [3] Comprehensive Chinese-Russian online dictionary (BKRS). Available: <http://bkrs.info> (accessed: 20.04.2020).
- [4] Gu Jigang: (05/08/1893 – 12/25/1980) historian and folklorist. URL: <https://baike.baidu.com/item/%E9%A1%BE%E9%A2%89%E5%88%9A/119556?fr=aladdin> (accessed: 04/12/2020).
- [5] **Qu Jinliang,** Review of 80 Years of Chinese Folklore, Eastern Forum. Qingdao. 1 (1996) 90–94.
- [6] **Liu Shouhua,** Investigation of the types of Chinese folk tales, China Huajong Pedagogical University, 2002. Wuhan. 730 p.
- [7] Zhou Zuoren: (16.01.1885–06.05.1967) Chinese poet, literary critic and translator of the century, the younger brother of the poet Lu Xin (in Chinese 鲁迅). URL: <https://baike.baidu.com/item/%E5%91%A8%E4%BD%9C%E4%BA%BA> (accessed: 04/12/2020).
- [8] Zhong Jingwen: (20.03.1903–10.01.2002) folklorist and modern prosecutor. URL: <https://baike.baidu.com/item/%E9%92%9F%E6%95%AC%E6%96%87/1251721?Fr=aladdin> (accessed: 12.04.2020).
- [9] Zhao Jingshen: (04/25/1902 - 01/07/1985) teacher and writer. URL: <https://baike.baidu.com/item/%E8%B5%B5%E6%99%AF%E6%B7%B1/1338696?fr=aladdin> (accessed: 04/12/2020).
- [10] **Dong Xiaoping,** National awakening and modernization: an overview of Western folklore over 30 years, Folklore Studies. Jinan. 4 (1998) 1–7.
- [11] **Zhong Jingwen,** Literary research and folklore method, Folk art. Nanning. 8 (1998) 30–31.
- [12] **V.M. Alekseev,** Chinese folk painting. Spiritual life of old China in folk images. M., 1966. 260 p.
- [13] Fairy tales of China, Comp. I. Makhonicheva. Novosibirsk, 1991.
- [14] Ancient Mirror: Chinese Myths and Tales. M., 1993.
- [15] 杜而未 [Du Erwei], 凤麟龟龙考释 [Dragon, Phoenix, Turtle and Qilin Characters of Chinese Folklore]. Taipei, 1971.

[16] 高聚成 [compiled by Gao Jucheng], Qianyan (Foreword), 中国动物故事 [Chinese animal tales], Beijing, 1995. Pp. 1–7.

[17] **Zhong Jingwen**, Attitude towards foreign folklore theories, Folklore Literary Forum. Nanning. 3 (1997) 3–8.

[18] **Zhong Jingwen**, The place of oral art in folklore research, Literary studies. Beijing, 4 (2002) 7–13.

[19] National Editorial Committee for the Integration of Chinese Folklore. Collection of Chinese folk tales, Ed. China Center ISBN. 2007. Beijing. 987 p.

[20] **Yuan Ke**, Myths of ancient China. M.: Nauka, 1965. 496 p.

[21] **B.L. Riftin**, About modern Chinese children's literature. Children's readings. 11 (1) (2017) 28–54.

[22] **Li Tsaisia**, Comparative analysis of Russian and Chinese fairy tales. SPb, 2017. 183 p.

[23] **B.L. Riftin**, Chinese folk tales. M.: Fiction., 1972. 336 p.

[24] **Zhong Fulan**, The origin and origin of folklore, Eastern culture. Guangzhou. 1 (1997) 17–21.

[25] Tales of the peoples of China, Per. with kit., foreword. M. Cherkasova. M.: Goslitizdat, 1961. 496 p.

Received 07.05.2020.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ / THE AUTHOR

Тун Даньдань

Tong Dandan

E-mail: tun-fengdan@yandex.ru